



COMISSÃO NACIONAL PORTUGUESA DOS CONGRESSOS DA ESTRADA  
COMITÉ NACIONAL PORTUGUÊS DA AIPCR

## AIPCR - Comité National Portugais Rapport d'activités 2004

### Objectifs et Activités

Pendant l'année 2004, le Comité National Portugais (CNP) a poursuivi ses activités en donnant son appui au Premier Délégué et Président du CNP - par inhérence de fonctions le Président de l'Institut des Routes du Portugal (Instituto das Estradas de Portugal, IEP), l'Administration Routière Portugaise.

Pendant cette période et suite au Congrès de Durban et à la dernière réunion du Conseil de l'AIPCR, cet appui a eu comme but la réussite des objectifs/projets qui concernent une participation (encore) plus active soit dans la vie de l'Association et de ses groupes de travail, soit dans la promotion et divulgation des produits et activités de l'AIPCR, soit dans la promotion du portugais en tant que langue utilisée dans des documents techniques de l'Association mondiale de la Route.

Dans ce cadre, le CNP a poursuivi sa tâche auprès du Premier Délégué dans toutes les situations, notamment dans la poursuite des projets ci dessous:

#### ❖ Désignation des membres des Comités techniques AIPCR 2004-2007

Faire le bon choix pour la désignation des membres des Comités techniques (Cts) en suivant les orientations du Secrétariat Général en ce qui concerne la participation **d'experts de disciplines variées** dont les compétences soient en rapport étroit avec les **objectifs de travail** assignés aux termes de référence des Cts, a été une des tâches les plus importantes pendant cette période.

En même temps, au-delà de la **compétence**, il faudrait essayer d'assurer l'**engagement** aux travaux et la **disponibilité** pour une participation réelle/ effective envisageant le partage d'expériences et le progrès pour obtenir des résultats adéquats pour les défis qui se posent au secteur routier.

Pour le moment, le Premier Délégué a désigné **39 experts**, dont 20 membres, 14 membres correspondants et 5 membres associés. Ces experts ont été choisis au sein de la communauté routière portugaise y compris l'administration routière, d'autres organismes publics, les centres de recherche, le secteur privé et les universités.

Dans 3 des 19 Cts existants, il n'y a pas encore de membres désignés.

#### ❖ Partage de connaissances et d'expériences

Promouvoir un **mieux contact et le partage de connaissances** entre les membres des Cts et de ceux là avec les autres membres du CNP, est aussi un des buts poursuivis par le CNP pendant 2004.

Ça sera accompli par trois méthodes: **réunions des membres des Cts** ; **Réunions thématiques** avec des membres du CNP, des Cts, de l'Administration Routière et d'autres organismes publics où privés qui s'intéressent par le thème choisi ; lettre de liaison destinée à tous les membres, **In Vera Via**, avec des nouvelles, dernières publications et produits, rapports de l'AIPCR et du CNP, etc.

Une **première réunion** des membres des Cts a eu lieu le 22 juin 2004, suite aux premières sessions des Comités techniques. La réunion a été présidé par le Premier Délégué et y ont participé 31 membres des Cts et membres de l'Administration Routière.

Le but principal de la réunion c'était de présenter les objectifs pour la période 2004-2007, en ce qui concerne la participation aux Comités techniques. C'était aussi d'établir la **connaissance des membres** nommés pour les différents Cts et de connaître/partager le **state of the art** des travaux des Cts (où du début de ces travaux, actions à développer, etc).

#### ❖ Promotion de l'AIPCR

Promouvoir l'AIPCR auprès des universités et des différents membres de la communauté routière et en faire la **divulgation** des produits (publications, activités), ce sont des buts que le CNP a continué à poursuivre, soit par la **participation à des événements techniques**, soit en faisant la présentation de l'Association mondiale de la Route et de ses activités et produits, au sein des organismes du secteur routier et des transports.



COMISSÃO NACIONAL PORTUGUESA DOS CONGRESSOS DA ESTRADA  
COMITÉ NACIONAL PORTUGUÊS DA AIPCR

#### ❖ **Promotion du portugais comme langue de l'AIPCR**

Promouvoir l'**utilisation du portugais** dans des documents officiels de l'AIPCR, soit dans des rapports, des compte - rendus des réunions des Cts, dans les termes de référence des Cts où dans les indications des Thèmes Stratégiques, soit par des résumés de *papers* présentés dans Routes/Roads et même dans autres manifestations de l'AIPCR, sont des actions poursuivies depuis quelque temps par le CNP et qui ont été suivies pendant 2003-2004.

On croit que la présentation des documents en version de langue portugaise, pourra contribuer pour une **diffusion plus vaste** de l'AIPCR et pour la création d'une **communauté élargie de membres** dont le portugais serait la langue en commun (au pair des langues officielles de l' Association).

#### ❖ **Réunions des Cts au Portugal**

Suite à la première réunion des Comités techniques à Paris, les membres portugais du **C 1.1, Aspects économiques des Réseaux routiers**, et du **C 4.3, Chaussées Routières**, ont pris la charge d'organiser, à Lisbonne, la deuxième réunion de ces Comités.

La réunion du C 4.3 aura lieu les 7 et 8 octobre. La réunion du C 1.1 aura lieu les 12 et 13 octobre 2004. Les arrangements pour les deux réunions sont déjà en cours.

**L'organisation de réunions de travail** des Comités techniques, des Commissions AIPCR et même d'autres groupes de l'AIPCR<sup>1</sup> est, d'habitude, encouragé par le CNP.

Le cas échéant, le Premier Délégué a transmis aux membres qui ont participé à la réunion du 22 juin, son appui et son encouragement pour l'organisation de réunions des Cts au Portugal.

#### ❖ **Membres du CNP**

L'adhésion de nouveaux membres est toujours un objectif du CNP. A ce moment, le CNP compte avec **154 membres**, dont 30 sont des membres collectifs.

La participation des membres dans la vie du CNP et de l'AIPCR continue à être encouragée, bien que les contacts directs avec les membres des CTs et du CNP le soient aussi.

#### **Projets en Cours**

- ❖ Actualisation de l'édition portugaise du **Dictionnaire Technique Routier**.
- ❖ Création d'un **site dans l'Internet** ou d'un link dans l'Intranet de l'Institut des Routes du Portugal.
- ❖ Préparation d'une **note sur le système routier du Portugal** qui devra intégrer le nouveau **site de l'AIPCR**.

Maria Fortunata Dourado  
Secrétaire du Comité National Portugais

---

<sup>1</sup>Une des réunions du Comité Exécutif à 2003, a été organisée par le CNP et a eu lieu à Lisbonne, au mois de mars.